綜合新聞

遊客欲久居者注意
▲要於七月二十五日前申請

(奧太瓦訊)移民部長馬桑氏公布謂：凡是以遊客身份入境而現欲居留加國之人，必須於七月廿伍日前具備充足之理由，申請長久居留加國，彼指出：目前有很多此類非移民身份之人士，居留加國，有些則已申請改其身份，但是有些仍未申請爲數約二萬名，故此彼等必須於七月廿伍日前申請。

彼在下院謂：除非此種情形改善，不然則犯罪者或法例不容許來加者，會成功地在加國設立他們的基地，彼指出：凡是于七月廿伍日前申請居留之非移民可以立刻被批准，但須符合下列條件：㈠他們必須不是屬於移民法例之被禁人物，㈡他們入加時並非用欺騙手段，或其他違法行動，而只是將他們的入加國的隱藏而已，㈢他們必須要符合下列其中一項。一，凡是在海外申請已被接納爲有人代申請或自己申請之移民。二，在今日或以前，與加國公民結婚者或已獲得加國永久居留權者。三，該等已經在加國建立起合法商業者。四，該等早已在加獲得連續八個月的工作者。五，他們的教育相當于加國十年者。

馬桑部長公布：政府已着意修改移民法，尤其是由加國公民申請移民來加一項，此項之修改將取消了移民法一切的歧視或地理限制移民之法例，故此今後凡加國公民均有權申請移民來加，其範圍比較日前爲寬。

廣萬生將大賣平貨

(雲訊)本埠廣萬生公司，定於七月十四(星期四)至十六(星期六)一連三日大賣平貨，上白米每百磅減伍毛，雜貨，磁器，藥材丸散，瓜菜，一律照原價九折，猪肉每磅八毛，燒肉一元，叉燒一元一毛，燒鴨每隻三元半，燒鷄一元七五，豉油鷄一元一毛半，白切鷄每隻二元七五，金然棧，榮榮臘腸每磅祇收一元四，各界仕女，幸勿錯過此良機云。

高明方翁定期出殯

(雲訊)本埠僑商瑞英昌車衣店司理，岡州總會館現任財政高明方翁，爲人和靄，處世敦厚，不幸於七月七日晨溘然逝世，積閏享壽六十有六歲，親友聞訊，深爲惋惜，遺下妻兒子孫媳等，均居本埠，擇期於七月十二日(星期二)下午一時，在暗市黨殯儀館舉行喪禮，安葬於海景墓園云。

僑校招收新生預訊

(雲訊)本埠華僑公立學校，創立歷史悠久，辦理素來認眞，以栽培華僑子女，學習祖國文字及認識祖國文化爲宗旨，該校現通告招生，招收幼稚班新生，小學一年新生，及各級轉學插班生，與初中部學生，請我僑胞子女，有志向學者，預早到金然棧公司，遠東西飡館，美綸靴舖，中華藥房，金利源，元豐公司等處報名，該校暑期補習班，定期于八月一日起上課，時間由上午十時至十二時云。

國防訪問團離雲赴美 各僑團僑領珍重道別

【續】禺山總公所徐錦濤，陳顥川堂陳惠明，余風采總堂余勵平，新民國報社黃蔭餘，陳榮耀，中山隆鎮同鄉會劉北球，劉信添，華僑公立學校蕭秉祺，大律師范樹銳，僑領龔健民，李東海等，均與訪問團各位握手道別，敬祝一路福星，後會有期。

張團長頻行時，對記者稱：此行與雲埠僑界碩彥，僑團代表，及廣大僑衆暨文教界人士等晤談，所獲印象甚佳，對僑胞表現一片愛國心和擁護政府的眞誠，至爲感動，尤其迭承設筵歡待，深表謝忱，特囑記者代向僑領，僑胞致謝云。

又訊：國防研究院訪問團蒞埠，連日出席各僑團之歡迎會，其節目至爲緊凑，六月廿九中午十二時，僑領林西屏，林樹榮，許秉信，余勵平，余鑠和，周永年等，設筵於陶陶酒家，歡宴訪問團各位，又三十日下午一時，僑領龔健民，林樹榮，關雲龍，林西屏等，假座謙樂酒家，歡待訪問團列位先生，席間暢談甚歡，情況熱烈。【完】

世界杯足球爭霸戰 十一日在英京舉行

早月前抽簽分組比賽如下：

第一組：十一日英國對烏拉圭，十三日法國對墨西哥，十伍日烏拉圭對法國，十六日墨西哥對英國，十九日墨西哥對烏拉圭，二十日法國對英國。

第二組：西德對瑞士，西班牙對柯根庭，瑞士對西班牙，柯根庭對西德，瑞士對柯根庭，西德對西班牙。

第三組：保加利亞對巴西，匈牙利對葡萄牙，巴西對匈牙利，葡萄牙對保加利亞，巴西對葡萄牙，匈牙利對保加利。

第四組：智利對北韓，智利對意大利，北韓對蘇聯，意大對蘇聯，北韓對意大利，智利對蘇聯。

以上三組比賽之日期與第一組相同，各組比賽後第一，弍名之球隊晉入複賽，而後決賽，聞決賽日期是本月三十日云。【續完】

雲埠達權社通告

爲通告事：本達權社。定期於七月九日(星期六)下午八時，在本社禮堂召開月會。有關各項要案亟待磋商。及報告各項事務。及各部數目，統請本黨社全體職員暨男女黨員，社員等。屆時撥冗出席共決進行。是所至盼。此佈。

中華民國五十五年七月七日

◎哀謝

不孝權象權步等侍奉無狀禍延先考諱觀碩字奕謂梁公府君痛于公元一九六六年六月廿六日即民國五十五年五月初八日病終于卡城振維醫院積閏享壽八十有一歲不孝等遠居祖國未克隨侍在側親視含殮只得遵禮成服幸蒙在外忠孝堂昆仲協力代爲辦理一切經于同月卅日下午一時半在本埠列進殯儀館出喪歸土叨蒙彬邦逑邦沛堯榮子能應休等君扶柩登車送往本埠華人墳塲安葬更蒙宗親戚友誼惠賜輓儀花圈素車隨送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 權象 權步 泣血稽顙
媳婦 某氏 拭淚斂衽
孤哀女 葉春 泣血斂衽
男女孫 ○○○ 拭淚頓首

惠賜芳名 恕不稱呼
卡城忠孝堂素車弍花圈壹
列必珠忠孝堂花圈壹
樹邦賻儀弍元 本奕賻儀五元
少成素車 堯榮素車
卡城忠孝堂昆仲以下俱花圈
耀安 東潮 彬邦 逑邦 邦沛 經蕃
經俸 仕經 應鈿 應鑑 堯榮 炳強
奕爵 樹發 錦湊 明立 百添 應愧
紹聯 煥廣 永活 應愛 應學 其和
應信嬸 廷璽嬸 啓存 少成 應煜
廷綏 應休 廷葉 朝華 廷相 灼泉
經佐 應秀 仍生

住宅樓上全層出租

位于 1911 Quebec St, 緬街夾第三街。一房廳兼浴室。包電煖氣熱水。租項相宜電話 TR 6-3884 洽商。

餐館生意柏文樓出賣

位於雲島。上等架生用具。可能擴充兼營唐飡及外賣生意。樓上有六間傢俬均備租賃。并多餘飡爐。八月一日可以接管物業。業權清楚。業主擬全部出賣。取價三萬四千元。銀期相宜。長途電話(112)531-2547 或致函 No. 8-14435 Marine Dr. White Rock, B. C. 預約洽商。

歡迎參加

主日崇拜上午十一時
主日晚上中英語福音聚會七時半
Vancouver Chinese Alliance Church
10th Ave & Ontario St.
華人宣道會趙士昌牧師啓

域埠達權總社啓事

啓者：本總社現任書記胡禍海君。今因身體違和亟宜休養。現由劉淇浩君暫代接理。希冀早日恢復康健。各黨社如有函件來往。請交周逸經劉淇浩接收爲荷

今日天晴 明陰有晴
高温度六七 最低温度五十

雲高華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹九
國語時代曲名歌千弍首弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 載娜著壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年弍元七 一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主壹元六
女性衛生手册 白衣著壹元八
西洋艷異王孫 著一至四各壹元六
性愛的泉源 蘇娜著壹元四五
女記者手册七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫册精庄 月份彩色插圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 漢英對照壹元五

一劍邊江湖卅五册金童十弍元弍
迷宮魔劍廿册 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十弍元大
彈劍江湖十弍册諸葛青雲四元弍
斷腸刃九册倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
關西刀客傳十七册牟松庭叁元四
血花魔灯廿二册伴霞樓主八元八
血海殘魂廿册 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二册鐘鼓樓四元弍
碧血金釵四十九册金童十七元弍
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤發 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭發福 HE. 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請親臨本號或電話詢問

伍澤森

伍澤濂

大批樓房柏文產業平賣

㈠半新舊住家屋。四大睡房。士庫另有廳房廁所。近巴士學校。位於緬街夾十六街左右。間伍澤濂。
㈡樓上四組柏文。樓下飡館。有長批期。石米墻。近埠在卅街。月收三百。僅二萬一千八。鍾天賜。
㈢緬街五年新三睡房大屋。屋內全部新地氈。比新屋更靚。業主因事急讓。詳情間伍澤森
㈣平靚新屋。打蘭夫巴士可到。全屋大廳房。高爽土庫。新型車棚。祇賣壹萬七千九百。間伍澤濂
㈤三睡房土庫另兩睡房。新式暖氣。十分雅潔。寮市宅夾乃磨。西人業主。九千九開價。鍾天賜
㈥一廳兩睡房。五年新。近城多利街。附內舖有地氈。土庫建有睡房廚房和客廳。並有陽台和停車間。開價萬五元。極抵買。欲購從速。伍澤森
㈦十五街及非沙街附近。六廳房平靚住屋。若果改裝可變成合法孖屋。今價祇一萬零九百。伍澤濂
㈧生意連實業。每日生意五百元大型雜貨舖。連實業三層八千五百元開價。有停車場。間鍾天賜
㈨喜士定與乃磨街附近。十弍年新孖屋。每組四廳房。水電煖氣質客自理。取價弍萬一千。伍澤濂
㈩自己住四廳房另三組聯房質白七十元。近埠。萬弍千九開價。先交三千。有租收有得住。鍾天賜
⑪入息屋。四廚房浴室。屋主自住一廳三房外。每月入息二百三十元。步行可抵唐人埠。有得住。每月有入息，開支極微。開價萬八千五。間伍澤森
⑫藥舖在高柏文林立。舖面寬。設備靚。現生意每日白六十元。大大有發展前途。間鍾天賜
⑬西區商業樓。四個舖位四組柏文。取價七萬五千元。西人業主宜銀。有價講。詳情間伍澤濂
⑭置業良機。一連四間舖。各有長批。位於當道大街。永無空置之虞。開價四萬餘元。請間伍澤森
⑮幾年新華麗十組柏文樓。內一組有三睡房。最合業主自住。易管理無空租。每年收租逾萬。業主不在埠。平賣八萬五千元。詳情間伍澤濂
⑯六組柏文夾六廳房靚屋一間在華埠。月收五百廿五元。時時貨滿。西人業主。三萬八千九鍾天賜
⑰賺錢菓店。上乘設備。地位優良。有地方住。適合小家庭做。生意每日白二元。間伍澤森
⑱喜士定街活活白貨公司附近旅店。四十餘房。潔淨賺。店主年老急賣。萬餘九。詳情間伍澤濂

代理燕梳
火燭。盜竊。搶劫。打爛。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院
【聲光電影社】

七月九日(星期六)
一、「闔第光臨」 費明儀 汀樺 龔秋霞
二、「七彩芙蓉仙子」 呂錦蘭 陳展雄 劉少瓊
三、「薛平貴與王寶釧」 鄭碧影 羅劍郎 劉克宣

七月十日(星期日) 首次放映愛情文藝大悲劇
一、「痴男怨女」 南紅 林家聲 張清
二、「雄心太子」 吳君麗 [illegible] 靚次伯
哀艷纏綿 動人心弦 感人肺腑 劇力萬鈞

青聯 放映大型七彩驚險打鬥神話片

孫悟空三打白骨精

飛天遁地 千變萬化 無所不能
齊天大聖孫悟空 七十二變顯神通
同塲加映中國桂林山水名片
奇峯異洞 見所未見 大開眼界
特別加映現代化海戰激烈大名片
魚雷快艇攻防戰 原名水手長的故事
魚雷艇快打猛衝 水手長勇敢機智
日期：七月十日 由下午一時起全日放映
地点：麥者市的大戲院

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中。以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十八元八毛五

華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
(香港註册)

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101(十線)

加拿大雲高華 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處專爲僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓